

VOX

SPEAKER CABINET

BC108

Owner's Manual

Manuel d'utilisation

BC112

Bedienungsanleitung

Manual de usuario

取扱説明書

EFGSJ 1



Vox Amplification Ltd.

1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA. UK

www.voxamps.com

© 2017 VOX AMPLIFICATION LTD.

Published 1/2017 Printed in Vietnam

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity.
- Excessively dusty or dirty locations.
- Locations of excessive vibration.
- Close to magnetic fields.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil.
- Endroits très chauds ou très humides.
- Endroits sales ou fort poussiéreux.
- Endroits soumis à de fortes vibrations.
- A proximité de champs magnétiques.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

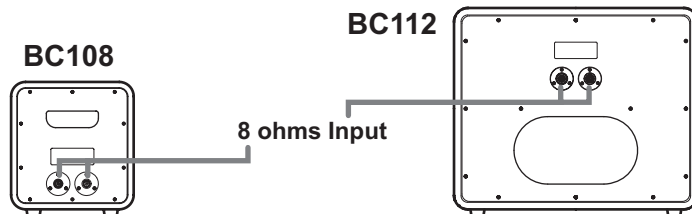
English

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the VOX Speaker Cabinet.

This cabinet has been specially voiced and designed to get the most out of your VOX MV50. Just plug into the cabinet and you'll hear what we mean!

REAR PANEL



This cabinet has 2 parallel input jacks. Whichever jack can be used as an 8 ohms speaker cabinet. Connecting an additional 8ohms cabinet to the another jack, makes the total load 4 ohms.

NOTE! If you are unsure of what your head or combo should be set to, please refer to the amp owner's manual.

NOTE! Please make sure the amp is turned off when you connect the speaker cabinet.

SPECIFICATIONS

Max Input: BC108 25 W RMS 8 Ohms
BC112 70 W RMS 8 Ohms

Speaker: BC108 1 × 8" Custom
BC112 1 × 12" Celestion V-Type

Dimensions (W × D × H):

BC108 260 × 200 × 285 mm/10.24 × 7.87 × 11.22"
BC112 520 × 260 × 445 mm/20.47 × 10.24 × 17.52"


Weight: BC108 3.9 kg/8.60 lbs.
BC112 13.6 kg/29.98 lbs.

Included items: Owner's manual, Speaker cable

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

Notice regarding disposal (EU only)

-  If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.

Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

- Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen
- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
 - hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
 - Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
 - das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
 - in der Nähe eines Magnetfeldes.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, dass keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol.
- Zonas de extremada temperatura o humedad.
- Zonas con exceso de suciedad o polvo.
- Zonas con excesiva vibración.
- Cercano a campos magnéticos.

Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiase con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

保証規定 (必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類(ヘッドホンなど)は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はご購入日より1年です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償修理となります。
 - ・ 消耗部品(電池など)の交換。
 - ・ お取扱方法が不適当のために生じた故障。
 - ・ 天災(火災、浸水等)によって生じた故障。
 - ・ 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
 - ・ 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
 - ・ 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
 - ・ 本保証書の提示がない場合。尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることもありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これによりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

安全上のご注意

ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。火災・感電・人身傷害の危険を防止するには以下の指示を守ってください。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

図記号の例

	△記号は、注意(危険、警告を含む)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	○記号は、禁止(してはいけないこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	●記号は、強制(必ず行うこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「守らなければならないこと」を表しています。

以下の指示を守ってください

警告

- この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性が予想されます
- 次のような場合には、直ちに使用を中止する。
 - 異物が内部に入ったとき ○ 製品に異常や故障が生じたとき修理が必要なときは、コルグお客様相談窓口へ依頼してください。
 - 本製品を分解したり改造したりしない。
 - 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは絶対にしない。
 - 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。
大音量で長時間使用すると、聴覚になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
 - 本製品に異物(燃えやすいもの、硬貨、針金など)を入れない。
 - 温度が極端に高い場所(直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)で使用や保管はしない。
 - 振動の多い場所で使用や保管はしない。
 - ホコリの多い場所で使用や保管はしない。
 - 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。
 - 雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。
 - 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
 - 本製品に液体をこぼさない。
 - 濡れた手で本製品を使用しない。

注意

- この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります
- 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
 - テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。
本製品をテレビ等の横に設置すると、本製品の磁場によってテレビ等の故障の原因になることがあります。
 - 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
 - スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。
故障の原因になります。
 - 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシュャーは使用しない。
 - 不安定な場所に置かない。
本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
 - 本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。
本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

アフターサービス

修理または商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口 ☎ 0570-666-569

PHS等一部の電話ではご利用できません。固定電話または携帯電話からおかけください。
受付時間 月曜～金曜 10:00～17:00(祝祭日、窓口休業日を除く)

- サービス・センター：〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-18-16 2F
輸入販売元: KORG Import Division
〒206-0812 東京都稲城市矢野口4015-2
<http://www.korg.com/jp/kid/>

■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

VOX BC108/BC112 保証書

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日 年 月 日

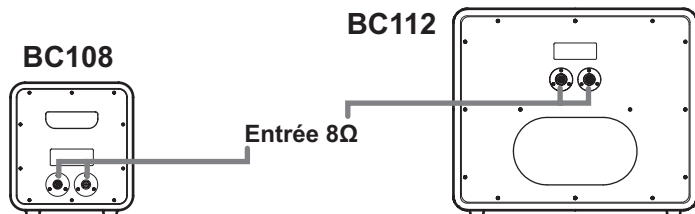
販売店名

INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat du cabinet parleur de VOX.

Le son de ce baffle a été spécialement conçu et fabriqué pour tirer le meilleur de votre MV50. Branchez le juste dans votre speakers et vous verrez ce que je veux dire!!!

FACE ARRIÈRE



Cette enceinte dispose de 2 prises d'entrée parallèle. Chacune de ces prises permet d'utiliser l'enceinte à une impédance de 8 ohms. Vous pouvez aussi brancher une autre enceinte de 8 ohms à la deuxième prise, et travailler à une impédance finale de 4 ohms.

REMARQUE: Si vous ne savez pas exactement comment la tête ou le combo doit être réglé, veuillez consulter le mode d'emploi de l'ampli.

REMARQUE: Assurez-vous que votre ampli est éteint avant de brancher l'enceinte.

FICHE TECHNIQUE

Puissance d'entrée max:	BC108	25 W RMS 8Ω
	BC112	70 W RMS 8Ω
Parleur:	BC108	Custom, 1 × 8"
	BC112	Celestion V-Type, 1 × 12"
Dimensions (L × P × H):	BC108	260 × 200 × 285 mm
	BC112	520 × 260 × 445 mm
Poids:	BC108	3,9 kg
	BC112	13,6 kg

Accessoires fournis: Manuel d'utilisation, Câble haut-parleur

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement.

Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

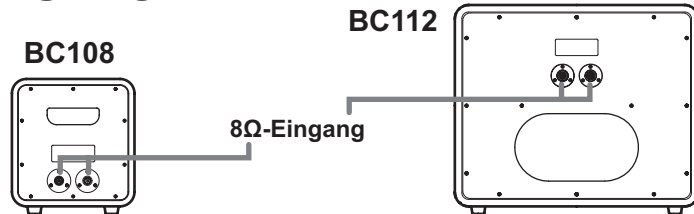
Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez. ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

VORWEG

Glückwunsch zum Erwerb der VOX Lautsprecherbox.

Diese Box wurde speziell abgestimmt, um das Beste aus Ihrem VOX MV50 zu holen. Schließen Sie die Box einfach an und Sie hören, was wir meinen!

RÜCKSEITE



Diese Box hat 2 parallele Eingangsbuchsen. Die Impedanz der Box beträgt 8 Ohm, wobei es egal ist, über welche der beiden Buchsen Sie den Verstärker anschließen. Sie können über die andere Buchse eine zweite 8-Ohm-Box anschließen, wobei die Gesamtimpedanz dann 4 Ohm beträgt.

ACHTUNG! Alles Weitere zur richtigen Einstellung des Tops oder Combos finden Sie in der Bedienungsanleitung des verwendeten Verstärkers.

ACHTUNG! Bitte achten Sie darauf, dass der Verstärker ausgeschaltet ist, bevor Sie die Lautsprecherbox anschließen.

TECHNISCHE DATEN

Max. Eingangsleistung:	BC108	25 W RMS, 8Ω
	BC112	70 W RMS, 8Ω
Lautsprecher:	BC108	1 × 8", Custom
	BC112	1 × 12", Celestion V-Type
Abmessungen (B × T × H):	BC108	260 × 200 × 285 mm
	BC112	520 × 260 × 445 mm
Gewicht:	BC108	3,9 kg
	BC112	13,6 kg

Lieferumfang: Bedienungsanleitung, Lautsprecherkabel

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

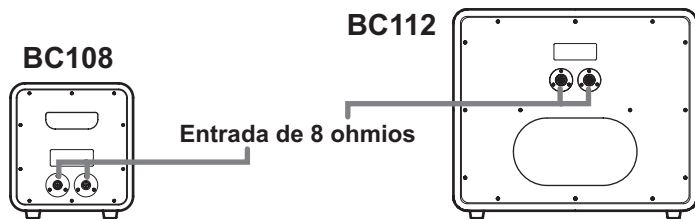
Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist. WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por la compra del altavoz del gabinete VOX.

Este recinto se ha diseñado para sacarle el mejor partido a tu cabezal MV50. ¡Simplemente conéctate al gabinete y sabrás lo que queremos decirte!

PANEL TRASERO



Este bafle tiene dos jacks de entrada en paralelo. Puede utilizar cualquiera de los dos jacks indistintamente como bafle de 8 ohmios. Si conecta un bafle adicional de 8 ohmios al otro jack, resultará una carga total de 4 ohmios.

NOTA: Si no sabes la impedancia de tu cabezal o combo, consulta el manual de instrucciones del amplificador.

NOTA: Asegúrese de que el amplificador está apagado cuando conecte el bafle.

ESPECIFICACIONES

Potencia admisible: BC108 25 W RMS a 8 ohmios
BC112 70 W RMS a 8 ohmios

Altavoz: BC108 Custom, 1 × 8"
BC112 Celestion V-Type, 1 × 12"

Dimensiones (alto × profundo × alto):
BC108 260 × 200 × 285 mm
BC112 520 × 260 × 445 mm

Peso: BC108 3,9 kilos.
BC112 13,6 kilos.

Accesorios incluidos: Manual de usuario, Cable de altavoz

* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

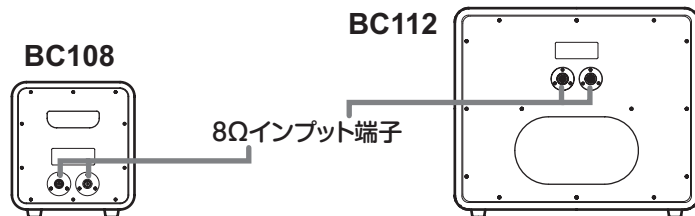
Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside. AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

はじめに

このたびは、VOXスピーカー・キャビネットをお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。

このスピーカー・キャビネットは、VOX MV50の魅力を最大限に引き出すように設計されています。その実力を存分にお楽しみください。

リア・パネル



このキャビネットは2つの平行・ジャックを搭載しています。どちらのジャックに接続しても、8Ωのスピーカー・キャビネットとして使用できます。残ったほうのジャックにもう1台の8Ωキャビネットを接続すれば、合計で4Ωとなります。

注意: 必ず接続するアンプの取扱説明書を参照してください。間違った接続をすると、本機やアンプを破損する恐れがあります。

注意: 接続は必ずアンプの電源を切った状態で行ってください。

仕様

最大入力: BC108 25W RMS 8Ω
BC112 70W RMS 8Ω

スピーカー: BC108 1 × 8インチ Custom
BC112 1 × 12インチ
CELESTION V-Type

外形寸法(W × D × H):
BC108 260 × 200 × 285mm
BC112 520 × 260 × 445mm

質量: BC108 3.9kg
BC112 13.9kg

付属品: 取扱説明書、スピーカー・ケーブル

* すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

* 仕様および外観は、改良のため予告無く変更することがあります。